



PL Wyrób medyczny: **BALLERIN - wkładki profilaktyczno-ortopedyczne 2/3 z asymetryczną pelotą metatarsalną.**

Zastosowanie wkładek: zespół przeciążenia przodostopia (płaskostopie poprzeczne); dolegliwości bólowe w okolicy głów kości śródstopia (metatarsalgia), a w tym neuralgia Mortona; deformacje palców; modzele i odciski na podszewkowej stronie w okolicy głów II, III i IV kości śródstopia; stopa wydrążona; stopa reumatoidalna. **Działanie wkładek (peloty metatarsalnej):** korzystnie zmieniają rozkład nacisków na podszewkowej stronie stóp w okolicy głów II, III i IV kości śródstopia; amortyzują kontakt głów kości śródstopia z podłożem; przeciwdziałają opadaniu głów kości śródstopia; ograniczają ryzyko tworzenia się utrwalonego przodostopia wypukłego oraz palców młotkowatych; zmniejszają ból w okolicy głów kości śródstopia. **Przeciwwskazania:** Wkładki nie powinny użytkować osoby z zespołem stopy cukrzycowej. **Ostrzeżenia:** Wkładki nie powinny się stykać bezpośrednio ze skórą stopy. Podczas użytkowania wkładek na stopach powinny znajdować się skarpety, podkolanówki lub rajstopy. W razie jakichkolwiek wątpliwości związanych ze stosowaniem wyrobu należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub podologiem. **Zastosowane materiały:** skóra naturalna łatwo pochłaniająca pot wydzielany przez stopy, pianka lateksowa, materiał typu texon. **Dobór wkładek do stóp użytkownika:** Skuteczność działania wkładek jest uzależniona od prawidłowego umieszczenia peloty metatarsalnej. Przedni brzeg peloty powinien sięgać do miejsca, w którym głowy II, III i IV kości śródstopia przechodzą w trzony. Ze względu na różną budowę anatomiczną stóp potencjalnych użytkowników, doboru rozmiaru wkładek powinien dokonać odpowiednio przeszkolony pracownik sklepu/gabinetu podologicznego. **Sposób użytkowania i czyszczenia wkładek:** Wkładki są przeznaczone do stosowania w obuwiu z obcasem o wysokości nieprzekraczającej 4 cm. Wkładki należy wkleić do obuwia za pomocą taśmy samoprzylepnej umieszczonej na spodniej stronie, w taki sposób, aby ich tylny brzeg stykał się z cholewką w części piętowej. Osoby, które nie użytkowały wcześniej wkładek z pelotą metatarsalną mogą odczuwać początkowo dyskomfort. Należy stopniowo przyzwyczajać się do wkładek (pierwszy dzień – 1 godzina użytkowania, drugi – dwie, itd.). Jeżeli po dwóch tygodniach dyskomfort nie zniknie, należy zgłosić się do sklepu lub gabinetu, w którym zostały zakupione wkładki. Przepoczone wkładki należy wyjąć z butów i wysuszyć w temperaturze pokojowej z dala od źródeł ciepła. Do czyszczenia i pielęgnacji wkładek można użyć np. preparatu *Avocado Lotion* firmy KAPS. Wkładki nie należy dalej użytkować w przypadku ich deformacji i/lub znacznego przepocenia wierzchniej warstwy wykonanej ze skóry naturalnej. Zużyte wkładki należy wrzucać do pojemników na odpady zmieszane. Każdy poważny incydent związany z użytkowaniem wyrobu należy zgłosić producentowi oraz do Departamentu Nadzoru i Badań Klinicznych Wyrobów Medycznych Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, Al. Jerozolimskie 181 C, 02-222 Warszawa, tel. 22 492 11 57; fax: 22 492 11 29, e-mail: incydenty@urpl.gov.pl. **Data wydania instrukcji użytkowania:** wersja III, 23.05.2022.

EN Medical device: **BALLERIN - 2/3 prophylactic and orthopaedic insoles with an asymmetrical metatarsal pad.**

Application of the insoles: Forefoot overload syndrome (transverse flat feet); metatarsalgia, including Morton neuroma; toe deformities; calluses and corns on the plantar side in the area of the 2nd, 3rd and 4th metatarsal heads; hollow foot; rheumatoid foot. **Effect of the insoles (metatarsal pad):** They positively change the distribution of pressures on the plantar side of the feet in the area of the 2nd, 3rd and 4th metatarsal heads; cushion the contact of the metatarsal heads with the ground; prevent the dropped metatarsal heads; reduce the risk of formation of fixed convex forefoot and hammer toes; reduce pain in the area of the metatarsal heads. **Contraindications:** The insoles should not be used by persons with diabetic foot syndrome. **Warnings:** The insoles should not have direct contact with the skin of the foot. When using the insoles, protect your feet by means of socks, knee-highs or stockings. In the case of any doubt related to the application of the device, please consult your physician, physiotherapist or podologist. **Materials used:** Natural leather easily absorbing sweat excreted by the feet, latex foam, texon, double-sided adhesive tape. **How to select the insoles to match the user's feet:** The efficiency of the insoles depends on the proper location of the metatarsal pad. The front edge of the pad should reach the place where the 2nd, 3rd and 4th metatarsal heads turn into the shafts. In view of the different anatomical structure of the feet of potential users, the size of the insoles

should be selected by a properly trained employee of a shop/podology salon. **Instructions for use and cleaning of the insoles:** The insoles are to be used in shoes with a heel height not exceeding 4 cm. The insoles should be glued to the footwear with an adhesive tape placed on the underside, in such a way that their rear edge touches the upper in the heel part. Persons who have not used the insoles with the metatarsal pad before may feel uncomfortable at the beginning. It is necessary to get used to the insoles gradually (first day - 1 hour of use, second day - two hours, etc.). If the sense of uncomfortableness is not gone after two weeks, visit the shop or salon where the insoles were purchased. Remove the sweaty insoles from the shoes and let them dry at the room temperature, far from any sources of heat. To clean and take good care of the insoles, you may use e.g. Avocado Lotion from KAPS. The insoles should not be used in the case of their deformation and/or significant sweating of the external layer made of natural leather. The worn insoles should be placed into containers for mixed waste. Each serious incident related to the device should be reported to the producer and competent authority of the Member State being the place of residence of the user. **Date of issue of the instructions for use:** version III, 23.05.2022.

DE Medizinprodukt: BALLERIN - orthopädisch-prophylaktische Einlegesohlen in 2/3-Länge mit asymmetrischer Pelotte.

Einsatzbereiche der Einlegesohlen: Syndrom der Überlastung des Vorfußes (pes transversoplanus, Spreizfuß); Schmerzen im Bereich der Köpfchen der Mittelfußknochen (Metatarsalgie), einschl. Morton-Neuralgie; Zehendeformitäten; Schwielen und Hühneraugen auf der Fußsohle im Bereich der Köpfchen des II., III. und IV. Mittelfußknochens; Hohlfuß (pes excavatus); Rheumafuß. **Wirkung von Einlegesohlen (der Mittelfußpelotte):** Sie verändern günstig die Druckverteilung auf der Fußsohle im Bereich der Köpfchen des II., III. und IV. Mittelfußknochens; sie polstern den Kontakt der Köpfchen der Mittelfußknochen mit dem Boden; sie verhindern das Fallen der Köpfchen der Mittelfußknochen; sie reduzieren das Risiko der Bildung eines festen konvexen Vorfußes und Hammerzehen; sie lindern Schmerzen im Bereich der Köpfchen der Mittelfußknochen. **Gegenanzeigen:** Die Einlegesohlen sollten nicht von Personen mit diabetischem Fußsyndrom verwendet werden. **Warnhinweise:** Die Einlegesohlen sollten keinen direkten Kontakt mit der Fußhaut haben. Bei der Verwendung der Einlegesohlen sollten Sie Socken, Kniestrümpfe oder Strumpfhosen an den Füßen haben. Bei Zweifeln bezüglich der Verwendung des Produkts wenden Sie sich an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Podologen. **Eingesetztes Material:** Echtleder zur leichten Absorption von Fußschweiß, Latexschaum, Lederpapier Texon, doppelseitiges Klebeband. **Auswahl der Einlegesohlen für die Füße des Benutzers:** Die Wirksamkeit der Einlegesohlen hängt von der richtigen Platzierung der Mittelfußpelotte ab. Die Vorderkante der Mittelfußpelotte sollte den Punkt erreichen, an dem die Köpfchen des II., III. und IV. Mittelfußknochens in die Knochenschaft übergehen. Aufgrund der unterschiedlichen anatomischen Struktur der Füße potentieller Benutzer sollte die Auswahl der Größe der Einlegesohlen durch einen entsprechend geschulten Mitarbeiter des Podologie-Geschäfts/der Podologie-Praxis erfolgen. **Verwendung und Reinigung der Einlegesohlen:** Die Einlegesohlen sind für Schuhe mit einer Absatzhöhe von höchstens 4 cm bestimmt. Die Einlegesohlen sind mit dem auf der Unterseite platzierten Klebestreifen in den Schuh zu kleben, wobei die Rückseite der Einlegesohlen das Obermaterial an der Ferse berühren muss. Personen, die noch keine Mittelfußpelotten verwendet haben, können anfänglich Beschwerden verspüren. Sie sollten sich allmählich an die Einlagen gewöhnen (am ersten Tag – 1 Stunde Gebrauch, am zweiten – zwei usw.). Wenn die Beschwerden nach zwei Wochen nicht abklingen, sollte man sich an das Geschäft oder an die Praxis, in dem/in der die Einlegesohlen gekauft wurden, wenden. Verschwitzte Einlegesohlen sollten aus den Schuhen entfernt und bei Raumtemperatur, fern von Wärmequellen, getrocknet werden. Zur Reinigung und Pflege der Einlegesohlen können Sie bspw. Avocado Lotion von KAPS verwenden. Bei Verformung und/oder starkem Verschwitzen der Oberschicht aus Naturlleder sollten die Einlegesohlen nicht weiterverwendet werden. Abgenutzte Einlegesohlen sollten in Restmülltonnen entsorgt werden. Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer seinen Wohnsitz hat. **Datum der Ausgabe der Gebrauchsanweisung:** Ausgabe III, 23.05.2022.

SK Zdravotnícka pomôcka: BALLERIN - profylaktické a ortopedické stielky 2/3 s asymetrickou metatarzálnou pelotou.

Použitie stielok: Syndróm preťaženia prednej časti chodidla (priečna plochá noha); bolesť v oblasti metatarzálnych hláv (metatarzalgia) vrátane Mortonovej neuralgie; deformácie prstov; mozole a kurie oká na plantárnej strane blízko hláv

2., 3. a 4. metatarzálních kostí; dutá noha; reumatoidná noha. **Vlastnosti stielok (metatarzálnej peloty):** Priaznivo menia distribúciu tlaku na plantárnej strane chodidiel v oblasti hláv 2., 3. a 4. metatarzálních kostí; absorbovať kontakt metatarzálnych hláv s podložkou; zabrániť pádu hláv metatarzálnych kostí; znížiť riziko vzniku pevnej konvexnej prednej časti chodidla a kladívkových prstov; znížiť bolesť v metatarzálnych hlavách. **Kontraindikácie:** Vkládacie stielky by nemali používať ľudia so syndrómom diabetickej nohy. **Upozornenie:** Stielky by nemali byť v priamom kontakte s pokožkou chodidla. Pri používaní stielok by mali byť na nohách ponožky, ponožky vysoké po kolená alebo pančuchové nohavice. V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa použitia produktu sa poraďte s lekárom, fyzioterapeutom alebo podiatrom. **Použitie materiály:** prírodná useň, ktorá ľahko absorbuje pot vylučovaný chodidlom; latexová pena, materiál typu texon, obojstranná samolepiaca páska. **Výber stielok pre chodidlo používateľa:** Účinnosť stielok závisí od správneho umiestnenia metatarzálna peloty. Predný okraj metatarzálna peloty by mal siahať do bodu, kde hlavy 2., 3. a 4. metatarzálnych kostí prechádzajú do tela. Kvôli rozdielnej anatómii nôh potenciálnych používateľov by výber veľkosti stielok mal robiť riadne vyškolený zamestnanec obchodu / ordinácie s podiatrami. **Ako používať a čistiť stielky:** Stielky sú určené na použitie v obuvi s podpätkom nepresahujúcim výšku 4 cm. Stielky by mali byť prilepené k obuvi lepiacou páskou umiestnenou na spodnej strane tak, aby sa ich zadný okraj dotýkal zvršku v pätovej časti. Ľudia, ktorí predtým nepoužívali metatarzálna peloty, môžu na začiatku pociťovať nepríjemné pocity. Na stielku by ste si mali postupne zvyknúť (prvý deň - 1 hodina používania, druhý - dve atď.). Ak po dvoch týždňoch nepohodlie nezmizne, obráťte sa na obchod alebo ordináciu, v ktorej ste stielky kúpili. Spotené stielky by ste mali z obuvi odstrániť a vysušiť ich pri izbovej teplote mimo zdrojov tepla. Na čistenie a starostlivosť o stielky môžete použiť napríklad *Avocado Lotion* od Kaps. Stielky by sa nemali ďalej používať v prípade ich deformácie a / alebo výrazného prepotení vrchnej vrstvy z prírodnej usne. Použité stielky by sa mali vyhodiť do nádob na zmiešaný odpad. Akákoľvek závažná nehoda súvisiaca s výrobkom musí byť nahlásená výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ bydlisko. **Dátum vydania inštrukcie na používanie:** vydanie III, 23.05.2022.

CS Zdravotnícký prostředek: BALLERIN - profylaktické a ortopedické stélky 2/3 s asymetrickou metatarzální pelotou. **Použití stélek:** Syndrom přetížení přední části chodidla (příčná plochá noha); bolest v oblasti metatarzálních hlav (metatarzálgie) včetně Mortonovy neuralgie; deformace prstů; mozoly a kuří oka na plantární straně blízko hlav 2., 3. a 4. metatarzálních kostí; dutá noha; revmatoidní noha. **Vlastnosti stélek (metatarzální peloty):** Příznivě mění distribuci tlaku na plantární straně chodidel v oblasti hlav 2., 3. a 4. metatarzálních kostí; absorbovat kontakt metatarzálních hlav s podložkou; zabránit pádu hlav metatarzálních kostí; snížit riziko vzniku pevné konvexní přední části chodidla a kladívkových prstů; snížit bolest v metatarzálních hlavách. **Kontraindikace:** Vkládací stélky by neměli používat lidé se syndromem diabetické nohy. **Upozornění:** Stélky by neměly být v přímém kontaktu s pokožkou chodidla. Při používání stélek by měly být na nohou ponožky, ponožky vysoké po kolena nebo punčochové kalhoty. V případě jakýchkoli pochybností týkajících se použití produktu se poraďte s lékařem, fyzioterapeutem nebo podiatrem. **Použití materiály:** přírodní useň, která snadno absorbuje pot vylučovaný chodidlem; latexová pěna, materiál typu texon, oboustranná samolepící páska. **Výběr stélek pro chodidlo uživatele:** Účinnost stélek závisí na správném umístění metatarzální peloty. Přední okraj metatarzální peloty by měl sahát do bodu, kde hlavy 2., 3. a 4. metatarzálních kostí přecházejí do těla. Kvůli rozdílné anatomii nohou potenciálních uživatelů by výběr velikosti stélek měl provádět řádně vyškolený zaměstnanec obchodu/ordinace s podiatry. **Jak používat a čistit stélky:** Stélky jsou určeny pro použití v obuvi s podpatkem nepřesahujícím výšku 4 cm. Stélky by měly být přilepeny k obuvi lepicí páskou umístěnou na spodní straně tak, aby se jejich zadní okraj dotýkal svršku v patní části. Lidé, kteří dříve nepoužívali metatarzální peloty, mohou na začátku pociťovat nepříjemné pocity. Na stélku byste si měli postupně zvyknout (první den – 1 hodina používání, druhý – dvě atd.). Pokud po dvou týdnech nepohodlí nezmizí, obraťte se na obchod nebo ordinaci, ve které jste stélky koupili. Zpocené stélky byste měli z obuvi odstranit a vysušit je při pokojové teplotě mimo zdroje tepla. K čištění a péči o stélky můžete použít například *Avocado Lotion* od Kaps. Stélky by se neměly dále používat v případě jejich deformace a/nebo výrazného propocení vrchní vrstvy z přírodní usně. Použité stélky by se měly vyhodit do nádob na smíšený odpad. Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen. **Datum vydání instrukce k používání:** vydání III, 23.05.2022.

FR Dispositif médical: BALLERIN - semelles prophylactiques et orthopédiques 2/ 3 avec pelote métatarsienne asymétrique.

Utilisation des semelles: Syndrome de surcharge de l'avant-pied (pied plat transverse); douleurs localisées sous les têtes métatarsiennes (métatarsalgie), y compris le névrome de Morton; déformation des orteils; cors et durillons des plantes des pieds aux niveaux des têtes 2^e, 3^e et 4^e des métatarsiens; pied creux ; pied rhumatoïde. **Rôle des semelles intérieures (pelote métatarsienne):** modifient de manière bénéfique la répartition de la pression sur la plante des pieds, au niveau des têtes métatarsiennes 2^e, 3^e et 4^e; amortissent le contact des têtes métatarsiennes avec le sol; contrastent la baisse des têtes métatarsiennes; limitent le risque de formation de l'avant-pied convexe et des orteils en marteau; réduisent la douleur au niveau des têtes métatarsiennes. **Contre-indications:** Les semelles ne doivent pas être utilisées par des personnes présentant un pied diabétique. **Avvertissements:** Les semelles ne doivent pas rester en contact direct avec la peau du pied. Lors de l'utilisation des semelles, portez des chaussettes, mi-bas ou collants doivent. En cas de doute sur l'utilisation du produit, consultez votre médecin, votre physiothérapeute ou votre podologue. **Matériaux utilisés:** Cuir naturel absorbant facilement la transpiration des pieds, mousse en latex, texon, bande adhésive double face. **Choix des semelles en fonction des pieds de l'utilisateur:** L'efficacité de l'action des semelles dépend de la bonne fixation de la pelote métatarsienne. Le bord antérieur de la pelote métatarsienne doit atteindre l'endroit où les têtes métatarsiennes 2^e, 3^e et 4^e sont continuées par les diaphyses métatarsiennes. En raison de la structure anatomique différente des pieds des utilisateurs potentiels, le choix de la taille des semelles doit être effectué par une personne dûment formée du magasin/cabinet de podologie. **Modes d'utilisation et d'entretien des semelles:** Les semelles sont conçues pour être utilisées dans des chaussures à talon d'une hauteur maximale de 4 cm. Collez les semelles dans une chaussure en utilisant la bande adhésive double face placée sur la face inférieure de manière à ce que leur bord arrière touche la tige au niveau du talon. Les personnes n'ayant jamais utilisé auparavant de semelles avec pelote métatarsienne peuvent initialement souffrir d'inconfort. Il faut s'habituer graduellement aux semelles (premier jour: 1 heure d'utilisation, deuxième jour: 2 heures, etc.). Si l'inconfort ne disparaît pas au bout de deux semaines d'utilisation, il faut se rendre au magasin ou au cabinet de podologie où les semelles ont été achetées. Après une transpiration excessive, les semelles doivent être enlevées des chaussures et séchées à température ambiante, à l'écart de sources de chaleur. Pour le nettoyage et l'entretien des semelles, vous pouvez utiliser par exemple le produit *Avocado Lotion* de la marque KAPS. Il ne faut pas utiliser les semelles, si elles sont déformées et/ou leur couche extérieure en cuir naturel est très humide après une forte transpiration. Les semelles usées doivent être jetées dans un conteneur approprié pour des déchets mixtes. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi. **Date d'édition des instructions d'utilisation:** 3ème édition , 23.05.2022.

IT Dispositivo medico: BALLERIN - plantari profilattici e ortopedici 2/3 con cuscinetto metatarsale asimmetrico.

Destinazione d'uso: Sovraccarico dell'avampiede (piede piatto trasversale); dolore nell'area delle teste metatarsali (metatarsalgia), inclusa la Neuroma di Morton; deformità delle dita; calli e duroni sul lato plantare vicino alle teste del II, III e IV osso metatarsale; piede cavo; artrite reumatoide del piede. **Prestazioni dei plantari (cuscinetto metatarsale):** Modificano favorevolmente la distribuzione della pressione sul lato plantare dei piedi nell'area delle teste II, III e IV delle ossa metatarsali; attutiscono il contatto delle teste metatarsali con il suolo; impediscono la caduta delle teste delle ossa metatarsali; riducono il rischio di formazione di avampiede convesso fisso e dita a martello; riducono il dolore alle teste metatarsali. **Controindicazioni:** I plantari non devono essere utilizzati da persone con sindrome del piede diabetico. **Avvertenze:** I plantari non devono essere a diretto contatto con la pelle del piede. Quando si usano i plantari, sui piedi dovrebbero esserci calze, calzettoni o collant. In caso di dubbi relativi all'utilizzo del prodotto consultare un medico, un fisioterapista o un podologo. **Materiali usati:** Pelle naturale, schiuma di lattice, materiale texon, nastro biadesivo. **Scelta corretta del dispositivo:** L'efficacia dei plantari dipende dal corretto posizionamento del cuscinetto metatarsale. Il bordo anteriore del cuscinetto dovrebbe raggiungere il punto in cui le teste del II, III e IV osso di metatarso passano nel corpo. A causa della diversa anatomia dei piedi dei utenti, la selezione della taglia dei plantari dovrebbe essere effettuata da un dipendente adeguatamente formato del negozio o studio di podologo. **Condizioni d'uso e conservazione:** I plantari sono destinati all'uso in calzature con tacco di altezza non superiore a 4 cm. I plantari devono essere incollati alla calzatura con un nastro biadesivo posto sul fondo, in modo che il loro bordo posteriore tocchi la tomaia nella parte del tallone. Le persone che non hanno mai usato i cuscinetti metatarsali possono

inizialmente provare disagio. Dovrebbero abituarsi gradualmente ai plantari (il primo giorno – un’ora di utilizzo, il secondo - due, ecc.). Se dopo due settimane, il disagio non scompare, contattare il negozio o lo studio di podologo dove sono stati acquistati i plantari. I plantari sudati devono essere rimossi dalle scarpe e asciugati a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore. Per la pulizia e la cura dei plantari si può utilizzare *Avocado Lotion* di Kaps. I plantari non devono essere ulteriormente utilizzati in caso di loro deformazione e/o sudorazione significativa dello strato superiore in pelle naturale. I plantari usati devono essere smaltiti in contenitori per rifiuti misti. Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito. **Data di rilascio delle istruzioni per l'uso:** 3a edizione, 23.05.2022.

	Objasnenie symboli / Explanation of symbols / Erklärung der Symbole / Vysvetlenie symbolov / Vysvětlení symbolů / Explication des symboles / Legenda dei simboli / Explicación de los símbolos / Symbolförteckning / Verklaring van symbolen
	Oznakowanie zgodności CE / CE marking of conformity / CE-Konformitätskennzeichnung / Označenie CE / Označení shody CE / Marquage de conformité CE / Marcatura CE di conformità / Mercado CE de conformidad / CE-märkning om överensstämmelse / CE-conformiteitsmarkering
	Producent / Manufacturer / Hersteller / Výrobca / Výrobce / Fabricant / Produttore / Fabricante / Tillverkare / Fabrikant
	Data produkcji / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Dátum výroby / Datum výroby / Date de fabrication / Data di produzione / Fecha de fabricación / Tillverkningsdatum / Fabricage datum
	Kod partii / Batch code / Chargennummer / Kód šarže / Kód šarže / Code du lot / Lotto / Código de lote / Lot-nummer / Lotnummer
	Numer katalogowy / Catalogue number / Katalognummer / Katalógové číslo / Katalogové číslo / Référence catalogue / Numero di catalogo / Número de catálogo / Katalognummer / Katalognummer
	Wyrób medyczny / Medical device / Medizinprodukt / Zdravotnícka pomôcka / Zdravotnický prostředek / Dispositif médical / Dispositivo medico / Producto sanitario / Medicinteknisk produkt / Medisch hulpmiddel
	Postępuj zgodnie z instrukcją użytkowania (niebieskie tło) / Refer to instructions for use (blue background) / Siehe Bedienungsanleitung (Blauer Hintergrund) / Pozrite si návod na použitie (modré pozadie) / Viz návod k použití (modré pozadí) / Se référer à la notice d'utilisation (fond bleu) / Obbligatorio leggere le istruzioni (sfondo blu) / Consulte las instrucciones de uso (fondo azul) / Läs bruksanvisningen innan användning (blå bakgrund) / Raadpleeg de gebruikershandleiding (blauwe achtergrond)
	Do wielokrotnego stosowania u jednego pacjenta / Single patient multiple use / Einzelner Patient – mehrfach verwendbar / Určené na viacnásobné použitie pre jedného pacjenta / K vícečetnému použití u jednoho pacienta / Peut être utilisé plusieurs fois sur le même patient / Uso multiplo per un solo paziente / Varios usos en un solo paciente / Avsedd att användas flera gånger på en patient / Eén patiënt – meervoudig gebruik
	Trzymać z dala od światła słonecznego / Keep away from sunlight / Von Sonnenlicht fernhalten / Uchovávať mimo slnečného žiarenia / Uchovávat mimo sluneční záření / Conserver à l'abri de la lumière / Conservare lontano dai raggi solari / Mantener alejado de la luz solar / Skyddas från solljus / Bescherm tegen direct zonlicht
	Chronić przed wilgocią / Keep dry / Vor Nässe schützen / Chránite pred dažďom / Chraňte před deštěm / Conserver au sec / Tenere all'asciutto / Mantener seco / Förvaras torrt / Droog houden
	Symbol przydatności opakowania do recyklingu (tekstura płaska) / Paper recycling symbol (paperboard) / Papierrecycling-Symbol (Sonstige Pappe) / Symbol recyklácie papiera (Lepenka) / Symbol recyklace papíru (Hladká lepenka) / Symbole de recyclage du papier (carton non ondulé) / Simbolo di riciclaggio della carta (cartone non ondulado) / Símbolo de reciclaje de papel (cartón) / Pappersåtervinningssymbol (annat blandat papper) / Papierrecyclingsymbool (karton)



Kaps Sp. z o. o.

ul. Przemysłowa 40, 32-765 Rzeszawa, POLSKA (PL)

tel.: +48 14 612 77 30 / email: kaps@kaps.com.pl / www.kaps.com.pl